

LAICA

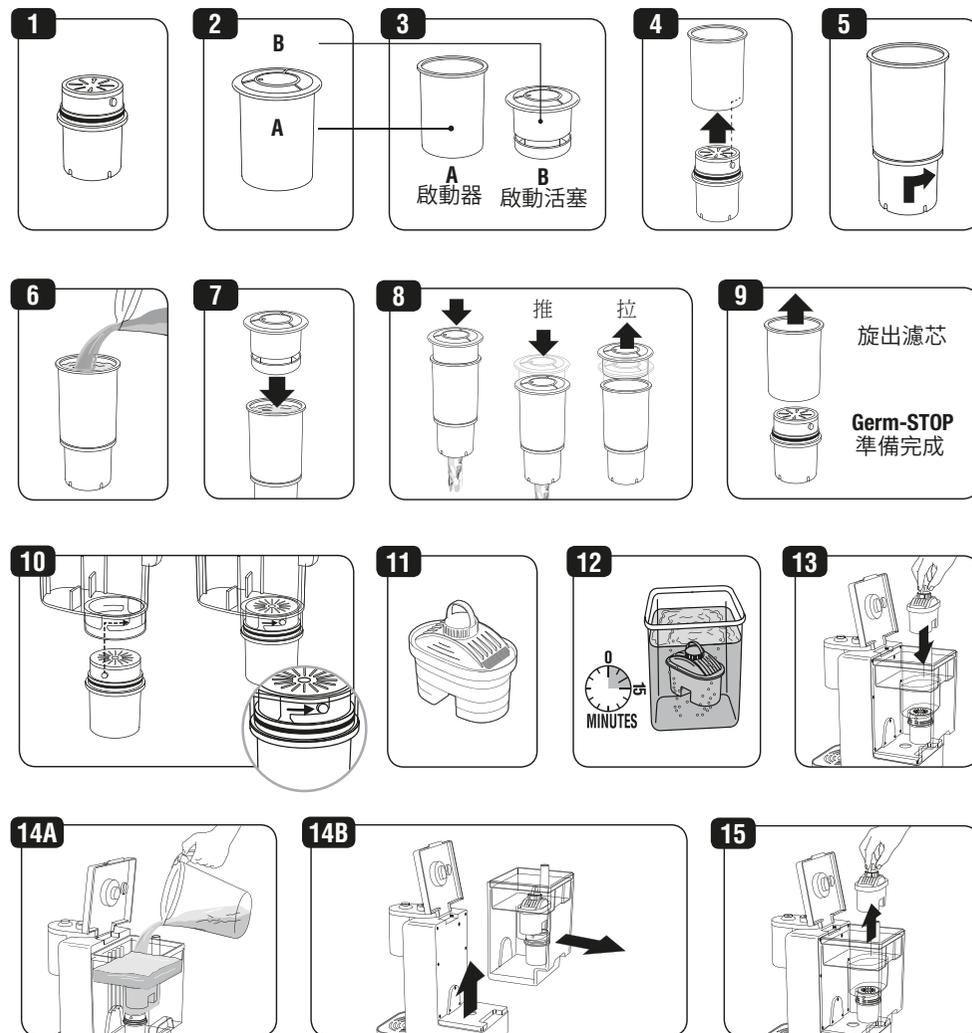
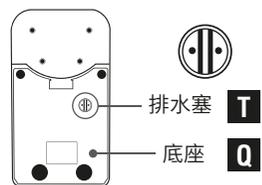
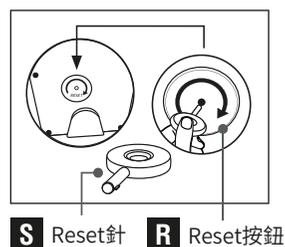
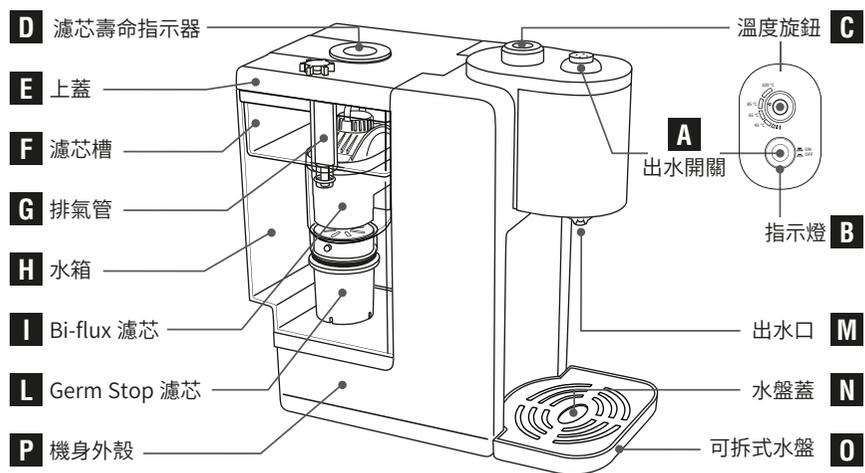
GERM → **STOP**

IWHBA00 / IWHBB00
瞬熱型飲水供應機

使用說明與產品保固



Germ-STOP除菌濾芯及 Bi-flux雙流濾芯 使用前準備



親愛的客戶，感謝您選擇LAICA，我們將提供您安全可靠的產品，及完美的使用體驗。

重要

請在使用前仔細閱讀說明書

請保留說明書以便隨時翻閱

使用說明書被視為產品的一部分，請妥善保存。

若設備轉讓給其他使用者，則說明書也須一併轉讓。

為確保產品被正確且安全地使用，用戶需仔細閱讀說明書中的說明和警告，並留意有關安全事項、使用方式、保養維修的重要訊息。

若您遺失本說明書，請透過以下方式聯繫LAICA

台灣萊卡股份有限公司

231新北市新店區北新路155號22樓之1

客服電話: 0800-366-055

www.laica.com.tw

技術規格

額定電壓: AC 110V, 60Hz

消耗功率: 1600W

總容量: 3L

過濾前容量: 1L



本產品通過經濟部商品標準檢驗局檢測。
編號 R3C214

本產品包含：

1. **瞬熱式飲水供應機**
2. **Germ-STOP 除菌濾芯** (fig.1), 以物理原理, 有效去除自來水中的細菌。
3. **除菌濾芯啟動器** (fig.2), 手動式的濾芯啟動器, 由: 啟動器套筒 (fig. 3A) 和啟動活塞 (fig. 3B) 組成, 用於啟動新的除菌濾芯。
4. **Bi-flux 雙流濾芯** (fig 11), 有效濾除水中的氯、重金屬、和化學物質, 如殺蟲劑、除草劑等。
注意: 過濾時請使用一般自來水

LAICA除菌濾水系統通用注意事項

- 使用前請確認產品之完整性; 若有明顯損壞, 請勿使用本產品, 並聯繫您的零售商。
- 請將塑膠袋放置於遠離兒童處, 避免窒息危險。
- 為避免影響使用安全或造成產品損壞, 請遵循使用說明。
- 本產品僅適用於預設用途, 即處理飲用水, 並根據說明使用。
請勿用作其他用途, 避免造成危險。
- 請勿使用本產品大量生產飲用水。
- 若當地主管機關發布通知, 需將飲用水煮沸以避免暫時的汙染風險, 則本過濾系統過濾後的飲用水也必需煮沸。
- 若當地主管機關宣布汙染問題排除後, 需按照"除菌濾水系統使用前準備"章節進行清潔, 並更換

Bi-flux雙流濾芯及Germ-STOP除菌濾芯。

- 受特定疾病、過敏、或飲食控制影響人士, 使用本產品前應先諮詢醫生。
- 切勿使用經特殊處理的水源。
- 若當地主管機關宣告緊急情況, 請與該機關連繫以獲取更多訊息。
- 切勿因任何原因自行改造或拆解、破壞濾芯。
- 在接上主電源之前, 請確保插座電壓與機器需求電壓相同。
不建議使用延長線。
- 任何其他不正當使用方式所造成之危險或危害, 製造商不負擔任何責任。
- 此設備僅供14歲以上人員使用。
- 肢體、感官、精神殘疾人士或不熟悉產品操作者, 請於成人之監督下使用此產品, 並請勿讓孩童玩弄此產品。
- 產品之清潔及維護請由成人進行。
- 切勿在無人監督的情況下運行設備。使用完畢後請將其關閉, 並拔除電源。
- 若產品發生故障, 請關閉設備、拔除電源, 請勿自行拆解, 請聯繫您的零售商進行維修。
有關技術問題請聯繫info@laica.com.tw
- 切勿在雙手潮濕時插拔主電源, 或操作控制面板。
- 請妥善保存產品, 防止意外碰撞、極端溫度變化、灰塵、陽光直曬、並遠離熱源。
- 使用後請拔除電源, 並在清潔或更換配件前確定機器已經冷卻。
- 若本產品不慎落入水中, 請立即拔除電源插頭; 並在插頭拔除前請勿嘗試將其拿起。
- 注意! 若電源線損壞請聯繫您的零售商, 請勿出於任何原因更改或改造電源線。
- 請充分展開電源線, 使其遠離熱源、避免懸掛在桌子或檯面邊緣, 並在使用中避免接觸機器外部。
- 切勿使用不同於產品標籤上註明規格之電源適配器。
- 請將本產品置於堅固、防潮、耐熱之平面上; 並請遠離邊緣, 慎防滑落。
- 請使機器遠離瓦斯爐、電熱板、烤箱等熱源或易燃物品。
- 使用時請勿以其他物品覆蓋機器: 避免火災。
- 請勿將任何物品插入開口。
- 若上蓋損壞, 請勿使用本產品。
- 在使用過程中, 產品會因加熱而變燙: 請勿觸碰易熱的部位如出水口, 並請勿在煮沸過程中移除上蓋或移動本產品。
在清潔本產品前, 請先將其冷卻。請務必小心、慢慢地倒入沸水。
- 請勿以手或任何身體部位測試水溫: 避免燙傷。
- 切勿在沒有水或水量不足的情況下操作本產品, 以避免損壞加熱元件。
- 切勿過濾熱水。
- 僅用於過濾冷自來水。
- 僅依照本說明書內容進行清潔和維護。
- 切勿將本產品放入消毒櫃消毒。
- 切勿冷凍本產品。
- 請勿在室外使用本產品。
- 初次使用時, 可能有少量煙霧及些許氣味; 這是由加熱元件上的保護物質所引起, 是正常且無害的。
- 本產品僅限家用, 請勿作商業用途。

產品使用重要注意事項

本系統適用於符合公共供水系統標準之水源，或是經由常規測試證明微生物安全。

本系統已經測試證明可防備週期性或偶發之微生物汙染。

- LAICA濾水系統可將飲用水的酸鹼值維持在歐盟指令98/83/EC規範之範圍內，符合人類飲用標準。
- Bi-flux雙流濾芯中含有的活性碳可能會釋放出少量粉末(對人體完全無害)。
- Bi-flux雙流濾芯中的銀離子可抑制細菌增長。銀離子的釋放符合世界衛生組織(WHO)標準。
- Germ-STOP除菌濾芯的流速和壽命可能因水量、水質或溫度而不同。

除菌濾水系統使用前準備

在使用LAICA即熱式淨水器前：

1. 用清水和洗碗精清洗水箱、排氣管、濾芯槽、水盤和上蓋。確認洗碗精沖洗乾淨後，以乾淨的布擦拭以上部件。
2. 請將濾芯槽放置在乾淨的碟子或平面上，請勿在骯髒的環境下作業。
3. 將水箱裝入即熱式淨水器底盤。
4. 將水盤 (fig.O) 扣入即熱式淨水器前方 (fig.17)。
5. 打開水箱上蓋，將乾淨的飲用水倒入水箱至MAX水位，並關閉上蓋。
6. 在將插頭插上前，請先確認即熱式淨水器的出水開關已關閉 (開關按下，如 fig. 18A)，並插上電源。
7. 將杯子放置在水盤上，並對齊出水口。
8. 將溫度旋鈕 (fig. C)調整至最低溫度 (fig.19)。
9. 開啟出水開關(開關彈起，如fig.18B)。開關周邊將亮起紅燈，待指示燈變綠，水將從出水口流出。請勿在無人看管的狀況下打開開關。
10. 當需要關閉即熱式淨水器時，將出水開關關閉。指示燈將熄滅。在指示燈熄滅後，請靜待數秒等水流流完。
11. 將水倒掉後繼續以上流程，至水箱內的水完全排出，並重複步驟5 - 11的流程三次。
12. 在清潔完設備後，請將插頭拔下，取下水盤，將設備放置在水槽上，並以螺絲起子將排水塞(fig.T)打開 (fig. 23) 讓廢水排出。
13. 將排水塞放回並關閉出水口，並用乾布將所有部件擦乾。
14. 將機器置於堅固、防潮、耐熱之平面上；並請遠離邊緣，慎防滑落。
濾芯槽上的排氣管 (fig. G) 是為了讓空氣排出設計。
請注意保持排氣口關閉 (關閉上蓋)。
除菌生飲系統的濾芯槽僅適用LAICA Bi-flux雙流濾芯，及LAICA Germ-STOP除菌濾芯。

Germ-STOP除菌濾芯使用前準備

- 1) 首先請洗淨雙手。
- 2) 取出袋子內的除菌濾芯 (fig.1)。
- 3) 將取出的濾芯放置於盤子或乾淨的平面上，不要在髒亂處作業。
- 4) 取出除菌濾芯啟動器 (fig.2)，不要在髒亂處作業。
- 5) 從除菌濾芯啟動器中將活塞取出。
- 6) 將Germ-STOP除菌濾芯旋入啟動器中 (fig. 4 and 5)。

- 7) 將乾淨的飲用水注入除菌濾芯啟動器 (fig. 6)。
- 8) 將活塞 (fig. 3B) 往下用力推進除菌濾芯啟動器，把水從除菌濾芯擠出，並將活塞取出 (fig 7 and 8)。
- 9) 重複第7和第8步驟三次。注意：為避免空氣進入堵塞濾芯，在啟動器內沒有水時請勿壓入活塞。
- 10) 將除菌濾芯從啟動器上旋出 (fig. 9)。
- 11) 將除菌濾芯從濾芯槽下方旋入 (fig. 10)。
- 12) 將濾芯槽裝入水箱。

現在，只要安裝Bi-flux雙流濾芯後即可使用即熱式淨水器。

Bi-flux 雙流濾芯使用前準備

- 1) 首先請洗淨雙手。
- 2) 取出袋子內的雙流濾芯 (fig. 11)。
- 3) 將取出的濾芯放置於盤子或乾淨的平面上，不要在髒亂處作業。
- 4) 將濾芯浸入乾淨的水中約15分鐘 (fig. 12)。在水中輕輕晃動濾芯，讓濾芯內的空氣排出。
- 5) 將雙流濾芯從濾芯槽上方裝入凹槽內，並向下壓緊 (fig. 13)。

現在您可以開始使用即熱式淨水器。

使用即熱式淨水器

- 第一次使用 - 十五天以上未使用本機器 - 每次更換雙流濾芯或除菌濾芯後

- 1) 將濾芯槽加滿冷水，待其過濾完畢。
- 2) 將水箱內過濾後的水倒掉，或用來澆花。
- 3) 重複以上動作6次。

- 1) 將水箱放置在底座上。
- 2) 將水盤 (fig.O) 扣入即熱式淨水器前方 (fig.17)。
- 3) 將上蓋打開，並注入冷水至MAX水位 (fig.14A)，並關閉上蓋。
或將水箱從底座取下(fig.14B) 並用水龍頭注滿冷水後，再將水箱裝回底座，並關閉上蓋。
請確認水箱外部是乾燥的，再將其裝回。
水箱內水位應低於MAX水位。
- 4) 在將插頭插上前，請先確認即熱式淨水器的出水開關已關閉 (開關按下，如 fig. 18A)，並插上電源。
- 5) 將杯子放置在水盤上，並對準出水口。
若您的杯子或容器過高而無法放上水盤，可將水盤拆下(fig.20)。
- 6) 旋轉溫度旋鈕 (fig.C)，選擇您想要的溫度 (fig.19)。
- 7) 開啟出水開關(開關彈起，如fig.18B)。開關周邊將亮起紅燈，待指示燈變綠，水將從出水口流出。請勿在無人看管的狀況下打開開關。
- 8) 當需要關閉即熱式淨水器時，將出水開關關閉。
指示燈將熄滅。在指示燈熄滅後，請靜待數秒等水流流完。
- 9) 重複以上步驟，直到滿足您需要的杯數。



注意

確保您的杯子或容器直接位於出水口的下方。
切勿在出水口下方沒有杯子或容器時操作。
請勿在水位低於MIN標記(0.5L)時操作。
如果水箱中水量不足，指示燈將亮起紅燈。如果發生這種情況，請確保機器關閉並拔下電源，並注水讓水位達到MIN水位，但不能超過MAX水位。使用過多或水位不足將會啟動本機的安全裝置，並且停止工作。
如果發生這種情況，請拔下電源插頭待其冷卻後，取下水箱。
使用Reset針(圖S)按下機器後方的Reset按鈕(圖21)，再將水箱裝回底座並注滿水。

10) 當水盤裝滿時，將其拔下(fig.20)後把水倒掉，再裝回原來的位置。

注意：

- 若過濾後的水放置超過12小時，請將其丟棄或煮沸後再使用。
- 請避免陽光直射產品。
- 僅適用冷水 (+4°C ~ +30°C)。
- 只能過濾水，請勿過濾其他液體。

濾芯使用壽命

- Bi-flux 雙流濾芯: 150公升或2個月 (取其先)。
- Germ-STOP除菌濾芯: Germ-STOP除菌濾芯會阻擋細菌和懸浮顆粒(泥沙等)，當濾芯完全阻塞時即需更換。
- 根據測試，30FAU濁度之測試用水可過濾超過1000公升。

更換濾芯

- Bi-flux 雙流濾芯: 如需更換雙流濾芯，請將其從濾芯槽中拉出，如 fig. 15，並重複章節: "除菌生飲系統使用前準備-Bi-flux雙流濾芯使用前準備"。
- Germ-STOP除菌濾芯: 如需更換除菌濾芯，請將其從濾芯槽底部旋出，如 fig. 16，並重複章節: "除菌生飲系統使用前準備-Germ-STOP除菌濾芯使用前準備"。

保養及維護

- 清潔設備前請先洗淨雙手。
- 清潔設備前，請確保機器已冷卻。
- 用濕布擦拭機器外部。
- 切勿使用化學清潔劑或研磨劑。
- 每天以熱水洗滌水盤，並在清潔後用軟部擦乾，並放置於乾布上待其風乾。
- 每週2-3次，將排氣管從濾芯槽上取下，並用清潔刷清潔(fig. 22)。
- 每週2-3次，用熱水洗滌水箱和濾芯槽，請勿使用化學清潔劑或研磨劑。切勿以肥皂或清潔劑清洗濾芯。
- 將設備放置在陰涼乾燥處。

去除水垢

請至少每2週去除一次水垢

在進行以下動作前，請先將Bi-flux雙流濾芯和Germ-STOP除菌濾芯取下。

1) 在水箱中加入30ml的檸檬酸，並注入乾淨之冷水至MAX水位，充分攪拌讓檸檬酸與冷水混合。

注意!切勿在去除水垢過程中加入熱水，避免損壞水箱

- 2) 將空杯子或容器放置在出水口下，並將出水開關打開。
當杯子或容器裝滿後，將水倒掉並重複動作直到水箱清空。
- 3) 將乾淨的飲用水或自來水注入水箱至MAX水位，並進行第2步驟。並重複此一步驟2-3次。

更換損壞部件

濾芯壽命指示器/除菌濾芯啟動器:

若您的配件有損壞或是遺失，請聯繫您的零售商。

並依照"廢棄物處理"程序，處置損壞之部件。

除菌濾水系統故障排除

問題	可能原因	解決方式
濾水速減慢甚至停止	Bi-flux雙流濾芯沒有正常啟動	重複"Bi-flux雙流濾芯使用前準備"章節。
	Bi-flux雙流濾芯內部有氣泡阻擋水流	取下濾芯後浸泡於水中，在水中輕輕搖晃使氣泡跑出後再裝回濾芯槽。
	Germ-STOP除菌濾芯超過使用次數	更換Germ-STOP除菌濾芯。
	Germ-STOP除菌濾芯未被正確啟動	重複"Germ-STOP除菌濾芯使用前準備"章節。
水中有異味	即熱式淨水器清潔保養不當	重複"保養及維護"章節
	濾芯超過使用次數	更換濾芯
出水開關無法出水	確認機器是否有接上電源	
	即熱式淨水器溫度過高，請靜待數分鐘後再重新嘗試	
即熱式淨水器出水量不足	定期清理水垢，請參閱"去除水垢"章節	
	確認水箱中的水位處於MIN和MAX水位之間。	
即熱式淨水器會冒出蒸氣，但無法供應熱水	確認水箱中的水位處於MIN和MAX水位之間，並重新啟動。	
	定期清理水垢，請參閱"去除水垢"章節	
即熱式淨水器在使用過程中自行關機	即熱式淨水器可能過熱並啟動安全裝置(請參照"使用即熱式淨水器"章節)，待機器冷卻後以Reset針按下機器後方的Reset按鈕。	

限用物質含有情況標示聲明書 Declaration of the Presence Condition of the Restricted Substances Marking

設備名稱 Equipment name: 瞬熱型飲水供應機		型號(型式) Type designation (Type): IWHAB00 / IWHBB00				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電源線材	○	○	○	○	○	○
印刷電路板	○	○	○	○	○	○
開關	○	○	○	○	○	○
加熱元件	○	○	○	○	○	○
外殼塑料	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
 Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
 Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。
 Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

廢棄物處理



按照配件屬性分類處理 (塑膠、濾芯等為城市固態廢棄物)。



本產品適用於一般家庭

本產品通過CE 2014/30/Eu 電磁兼容指令,並在特定範圍內通過CE 2014/35/Eu低電壓指令檢查,以確保在當前技術知識狀態下,不會干擾周圍其他設備。若設備出現異常情況,請勿使用,必要時請直接與製造商聯繫。

保固政策

本產品自購買之日起保固2年,請小心保存有零售商蓋章之保固卡及購買憑證。

本產品適用於一般家庭,請勿用做商業用途。

保固範圍僅包含製造缺陷,若由於意外、不正確使用、人為疏失等不屬於保固範圍。

使用非LAICA提供之其他附件或是任意修改、拆解產品,可能會使保固失效。

保固條款不適用於電池或會磨損的部件及消耗品。

保固期間內更換、維修保固條款內之產品將不收取任何費用,超出保固時間外則需收取技術費用。

如需保固服務可來信info@laica.com.tw與我們聯繫。

製造商不承擔因不依循說明手冊中規範而造成的任何損失或損害責任,特別是有關安裝、使用、維護。

萊卡致力於不斷改善產品,萊卡有權力改變後續產品生產規格及要求。



IWHBA00
IWHBB00

年保固

LAICA Taiwan
 台灣萊卡股份有限公司
 231 新北市新店區北新路三段207-1號2樓
 客服專線 0800-366-055

www.laica.com.tw

請掃描QR-code以註冊保固



Date - 購買日期

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Retailer's stamp
經銷章



LAICA[®]
瞬熱型
飲水供應機
IWHBA00
IWHBB00

HI42/TW - 01/2022

LAICA[®]

LAICA Taiwan
台灣萊卡股份有限公司

231 新北市新店區北新路三段207-1號2樓

客服專線 0800-366-055

Made in China

www.laica.com.tw